

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**ИНСТИТУТ АГРОИНЖЕНЕРИИ**



Кафедра «Иностранные языки и русский язык как иностранный»

Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ**

Направление подготовки **35.04.06 Агроинженерия**  
Программа подготовки **Технический сервис в сельском хозяйстве**  
Уровень высшего образования – **магистратура**

Квалификация – **магистр**

Форма обучения - **очная**

Челябинск  
2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации 26.07.2017г. № 709. Рабочая программа предназначена для подготовки магистра по направлению **35.04.06 Агроинженерия**, программа подготовки – **Технический сервис в сельском хозяйстве**.

Настоящая рабочая программа дисциплины составлена в рамках основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) и учитывает особенности обучения при инклюзивном образовании лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Составитель – доктор филологических наук, доцент

Халупо О.И.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки и русский язык как иностранный»

« 4 » марта 2019 г. (протокол № 7).

Зав. кафедрой «Иностранные языки и русский язык как иностранный», кандидат педагогических наук, доцент

Малятова Л.П.

Рабочая программа дисциплины одобрена методической комиссией факультета ТС в АПК

« 18 » марта 2019 г. (протокол № 7).

Председатель методической комиссии факультета ТС в АПК, доктор филологических наук, доцент

Халупо О.И.

Директор Научной библиотеки



Лебедева Е.Л.

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП	4
1.1.	Цель и задачи дисциплины	4
1.2.	Компетенции и индикаторы их достижений	4
2.	Место дисциплины в структуре ОПОП	5
3.	Объем дисциплины и виды учебной работы	5
3.1.	Распределение объема дисциплины по видам учебной работы	5
3.2.	Распределение учебного времени по разделам и темам	5
4.	Структура и содержание дисциплины	6
4.1.	Содержание дисциплины	6
4.2.	Содержание лекций	8
4.3.	Содержание лабораторных занятий	8
4.4.	Содержание практических занятий	9
4.5.	Виды и содержание самостоятельной работы обучающихся	10
5.	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	10
6.	Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	11
7.	Основная и дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины	11
8.	Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины	12
9.	Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	12
10.	Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	13
11.	Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	14
	Приложение. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	15
	Лист регистрации изменений	46

# 1. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

## 1.1. Цель и задачи дисциплины

Магистр по направлению подготовки 35.04.06 Агроинженерия, должен быть подготовлен к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: научно-исследовательского, технологического, педагогического.

**Цель дисциплины** – повышение исходного уровня владения иностранным языком для обеспечения готовности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.

### Задачи дисциплины:

- повысить уровень учебной автономии, способности к самообразованию;
- повысить уровень информационной культуры;
- развить когнитивные и исследовательские умения при работе с электронными словарями, иноязычными ресурсами сети «Интернет»;
- расширить кругозор и повысить общую культуру обучающихся;
- сформировать представления об основах межкультурной коммуникации, воспитать толерантность и уважение к духовным ценностям разных стран и народов.

## 1.2. Компетенции и индикаторы их достижений

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Формируемые ЗУН	
ИД-1.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	знания	Обучающийся должен знать: правила, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) - (Б1.О.03-3.1)
	умения	Обучающийся должен уметь: продемонстрировать интегративные умения для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) - (Б1.О.03-У.1)
	навыки	Обучающийся должен владеть: навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) - (Б1.О.03-Н.1)
ИД-3.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного	знания	Обучающийся должен знать: специфику эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях - (Б1.О.03-3.2)
	умения	Обучающийся должен уметь: продемонстрировать интегративные умения, необходимые для



участия в академических и профессиональных дискуссиях		эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях - (Б1.О.03-У.2)
	навыки	Обучающийся должен владеть: навыками, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях - (Б1.О.03-Н.2)

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы магистратуры.

## 3. Объём дисциплины и виды учебной работы

Объём дисциплины составляет 5 зачетных единиц (ЗЕТ), 180 академических часов. Дисциплина изучается в 1 семестре.

### 3.1. Распределение объема дисциплины по видам учебной работы

Вид учебной работы	Количество часов
<b>Контактная работа (всего)</b>	<b>70</b>
<i>В том числе:</i>	
<i>Лекции (Л)</i>	-
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	-
<i>Лабораторные занятия (ЛЗ)</i>	70
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СР)</b>	<b>83</b>
<b>Контроль</b>	<b>27</b>
<b>Итого</b>	<b>180</b>

### 3.2. Распределение учебного времени по разделам и темам

№ темы	Наименование разделов и тем	Всего часов	в том числе				
			контактная работа			СР	контроль
			Л	ЛЗ	ПЗ		
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Раздел 1. Социально-культурная и профессиональная сферы общения</b>							
1.1.	Высшее образование в России и за рубежом.	16	-	8	-	8	х
1.2.	Язык как средство межкультурного общения.	16	-	8	-	8	х

1.3.	Научная деятельность нашего вуза.	16	-	8	-	8	x
1.4.	Избранное направление профессиональной деятельности.	16	-	8	-	8	x
1.5.	Личностное развитие и перспективы карьерного роста.	16	-	8	-	8	x
1.6.	Аннотирование и реферирование аутентичных текстов по профилю подготовки.	73	-	30	-	43	x
	Контроль	27	x	x	x	x	27
	<b>Итого</b>	<b>180</b>	-	<b>70</b>	-	<b>83</b>	27

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Содержание дисциплины

###### *Английский язык*

###### **Фонетика**

Звуковая система английского языка. Особенности звуковой системы английского языка по сравнению со звуковой системой русского языка. Ритмическая и смысловая группа, слоговое деление, словесное ударение, акцентно-мелодическое оформление. Понятие речевого потока. Интонация стилистически нейтральной речи, звук и буква. Особенности орфографии. Основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.

###### **Грамматика (морфология и синтаксис)**

Общая характеристика грамматического строя английского языка. Времена действительного залога. Времена страдательного залога. Причастие I, II. Простое и сложное предложения. Инфинитивные группы и обороты.

###### **Лексика и фразеология**

Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика. Базовая терминология специальности. Логическая сочетаемость слов. Устойчивые выражения, наиболее распространенные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение). Понятие дифференциации лексики по сферам применения. Бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная лексика.

###### **Стили речи**

Обиходно-литературный стиль. Понятия. Основные особенности. Официально-деловой стиль. Понятия. Характеристика. Научный стиль. Понятия. Сфера применения. Основные особенности. Стиль художественной литературы. Понятия. Характеристика.

###### **Страноведение**

Экономика и география Великобритании. Промышленность и сельское хозяйство Великобритании. Основные крупные города, провинции. Население. Численность населения. Плотность. Демографические проблемы. Культура и традиции Великобритании. Праздники государственные и религиозные. Особенности кухни. Правила речевого этикета. Особенности речевого этикета.

## **Говорение. Аудирование. Чтение. Письмо**

Использование наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы письменной речи. Подготовка устного сообщения, доклада. Понимание диалогической и монотонной речи. Формирование навыков. Аудирование в сфере бытовой и профильной коммуникации. Виды текстов. Понятие о несложных грамматических текстах, текстах по широкому и узкому профилю специальности. Основные виды речевых произведений. Формирование навыков письма. Понятие об основных видах речевых произведений: аннотация, рефератах, письмах, сообщения, частном письме, деловом письме. Написание резюме, мотивационного письма. Особенности английской пунктуации.

## ***Немецкий язык***

### **Фонетика**

Звуковая система немецкого языка. Особенности звуковой системы немецкого языка по сравнению со звуковой системой русского языка. Ритмическая и смысловая группа, слогаделение, словесное ударение, акцентно-мелодическое оформление. Понятие речевого потока. Интонация стилистически нейтральной речи, звук и буква. Особенности орфографии. Основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.

### **Грамматика (морфология и синтаксис)**

Общая характеристика грамматического строя немецкого языка. Времена действительного залога. Времена страдательного залога. Причастие I, II. Простое и сложное предложения. Инфинитивные группы и обороты.

### **Лексика и фразеология**

Стилистически нейтральная, наиболее употребительная лексика. Базовая терминология специальности. Логическая сочетаемость слов. Устойчивые выражения, наиболее распространенные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение). Понятие дифференциации лексики по сферам применения. Бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная лексика.

### **Стили речи**

Обиходно-литературный стиль. Понятия. Основные особенности. Официально-деловой стиль. Понятия. Характеристика. Научный стиль. Понятия. Сфера применения. Основные особенности. Стиль художественной литературы. Понятия. Характеристика.

### **Страноведение**

Экономика и география Германии. Промышленность и сельское хозяйство Германии. Основные крупные города, провинции. Население. Численность населения. Плотность. Демографические проблемы. Культура и традиции Германии. Праздники государственные и религиозные. Особенности кухни. Правила речевого этикета. Особенности речевого этикета.

## **Говорение. Аудирование. Чтение. Письмо**

Использование наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы письменной речи. Подготовка устного сообщения, доклада. Понимание диалогической и монотонной речи. Формирование навыков. Аудирование в сфере бытовой и профильной коммуникации. Виды текстов. Понятие о несложных грамматических текстах, текстах по широкому и узкому профилю специальности. Основные виды речевых произведений. Формирование навыков письма. Понятие об основных видах речевых произведений: аннотация, рефератах, письмах, сообщения, частном письме, деловом письме.

Написание резюме, мотивационного письма. Особенности немецкой пунктуации.

#### 4.2. Содержание лекций

Лекции не предусмотрены учебным планом.

#### 4.3. Содержание лабораторных занятий

##### *Английский язык*

№ п/п	Наименование лабораторных занятий	Количество часов
1.	Высшее образование для развития личности. Времена группы Simple действительного залога.	2
2.	Высшее образование в России. Времена группы Continuous действительного залога.	2
3.	Высшее образование в Великобритании. Времена группы Perfect действительного залога.	2
4.	Конкурсы, гранты, стипендии для обучающихся в России и за рубежом.	2
5.	Роль иностранного языка в образовании. Времена группы Simple страдательного залога.	2
6.	Межкультурная коммуникация в современном мире. Времена группы Continuous страдательного залога.	2
7.	Современные языки международного общения. Времена группы Perfect страдательного залога.	2
8.	Жизнь современного человека в разных странах. Повторение времен действительного и страдательного залогов.	2
9.	Научные школы нашего вуза. Причастие I.	2
10.	Ученые нашего вуза. Причастие II.	2
11.	Научные конференции нашего вуза. Сравнение причастия I и причастия II.	2
12.	Научная жизнь обучающихся нашего вуза. Простое предложение.	2
13.	Избранное направление профессиональной деятельности. Сложное предложение.	4
14.	Моя будущая профессия. Сложное дополнение.	4
15.	Перспективы карьерного роста. Сложное дополнение.	2
16.	Функциональные обязанности специалистов данного профессионального направления. Сложное подлежащее.	2
17.	Квалификационные требования, предъявляемые к специалистам данного профессионального направления. Сложное подлежащее.	2
18.	Личностное развитие. Повторение сложного дополнения и сложного подлежащего.	2
19.	Аннотирование и реферирование аутентичных текстов по профилю подготовки.	30
	<b>Итого:</b>	<b>70</b>



### *Немецкий язык*

№ п/п	Наименование лабораторных занятий	Количество часов
1.	Высшее образование для развития личности. Настоящее время (Präsens) действительного залога.	2
2.	Высшее образование в России. Повествовательное прошедшее время (Imperfekt) действительного залога.	2
3.	Высшее образование в Германии. Разговорное прошедшее время (Perfekt) действительного залога.	2
4.	Конкурсы, гранты, стипендии для обучающихся в России и за рубежом. Предпрошедшее прошедшее время (Plusquamperfekt) действительного залога.	2
5.	Роль иностранного языка в образовании. Будущее время (Futurum) действительного залога.	2
6.	Межкультурная коммуникация в современном мире. Повторение времен действительного залога.	2
7.	Современные языки международного общения. Времена страдательного залога.	2
8.	Жизнь современного человека в разных странах. Результативный пассив.	2
9.	Научные школы нашего вуза. Инфинитивная конструкция sein/ haben zu Infinitiv.	2
10.	Ученые нашего вуза. Инфинитивный оборот um... zu.	2
11.	Научные конференции нашего вуза. Инфинитивный оборот ohne... zu.	2
12.	Научная жизнь обучающихся нашего вуза. Инфинитивный оборот statt... zu.	2
13.	Избранное направление профессиональной деятельности. Простое повествовательное и вопросительное предложение.	4
14.	Моя будущая профессия. Классификация сложных предложений.	4
15.	Перспективы карьерного роста. Придаточное дополнительное предложение.	2
16.	Функциональные обязанности специалистов данного профессионального направления. Придаточное определительное предложение.	2
17.	Квалификационные требования, предъявляемые к специалистам данного профессионального направления. Придаточное предложение времени.	2
18.	Личностное развитие. Придаточное условное предложение.	2
19.	Аннотирование и реферирование аутентичных текстов по профилю подготовки.	30
	<b>Итого:</b>	<b>70</b>

#### 4.4. Содержание практических занятий

Практические занятия не предусмотрены учебным планом.

## 4.5. Виды и содержание самостоятельной работы обучающихся

### 4.5.1. Виды самостоятельной работы обучающихся

Виды самостоятельной работы обучающихся	Количество часов
Подготовка к лабораторным занятиям	50
Самостоятельное изучение отдельных тем и вопросов	33
<b>Итого</b>	<b>83</b>

### 4.5.2. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Наименование тем и вопросов	Количество часов
1.	Роль высшего образования в современном мире.	8
2.	Роль иностранного языка в межкультурной коммуникации.	8
3.	Научные исследования ученых нашего вуза.	8
4.	Карьера инженера – мой выбор.	8
5.	Личностное развитие и перспективы карьерного роста.	8
6.	Научно-популярные тексты по направлению подготовки. Аннотирование.	43
	<b>Итого:</b>	<b>83</b>

## 5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Учебно-методические разработки имеются в Научной библиотеке ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ:

### *Английский язык*

1. Методические указания по английскому языку для магистрантов и аспирантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения для активизации самостоятельной работы в процессе обучения [Электронный ресурс] / сост. О. И. Халупо ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии.— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2019 .— 39 с. – Доступ из локальной сети: <http://nblocaldocs.sursau.ru:8080/localdocs/lang/86.pdf>

2. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие по повышению уровня межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции и активизации самостоятельной познавательной деятельности студентов, магистрантов и аспирантов очной и заочной форм обучения / сост.: Л. П. Малятова, И. Ю. Новикова; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии. - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2017. - 80 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/62.pdf>.

### ***Немецкий язык***

1. Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие по повышению уровня межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции и активизации самостоятельной деятельности студентов и магистрантов дневной и заочной форм обучения в процессе работы со спецтекстами / сост.: Т. А. Пономарева, Н. А. Ригина ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии . - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2017. - 99 с. Режим доступа: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/61.pdf>

### **6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Для установления соответствия уровня подготовки обучающихся требованиям ФГОС ВО разработан фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине. Фонд оценочных средств представлен в Приложении.

### **7. Основная и дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины**

Основная и дополнительная учебная литература имеется в Научной библиотеке и электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ.

### ***Английский язык***

#### **Основная:**

1. Английский язык для магистров [Электронный ресурс] / В.П. Фролова - Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013 - 120 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897>.

2. Губина Г. Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре [Электронный ресурс] / Г.Г. Губина - Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010 - 128 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>.

#### **Дополнительная:**

1. Английский язык [Электронный ресурс] - Минск: ТетраСистемс, 2012 - 304 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111931>.

2. Бортникова Т. Г. Деловая корреспонденция на английском языке [Электронный ресурс] = Business Correspondence in English / Т.Г. Бортникова; И.Е. Ильина - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2012 - 160 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277600>.

3. Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] = Practical English Grammar. Exercises and Comments: упражнения и комментарии / В.В. Гуревич - Москва: Флинта, 2012 - 292 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103487>.

4. Карневская Е. Б. Английский язык. Стратегии понимания текста [Электронный ресурс]. 1 / Е.Б. Карневская; А.В. Бенедиктович; Н.А. Павлович - Минск: Вышэйшая школа, 2011 - 320 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=144362>.

5. Кожаева М. Г. Грамматика английского языка в таблицах [Электронный ресурс] / М.Г. Кожаева - Москва: Флинта, 2010 - 59 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57958>.

### *Немецкий язык*

#### **Основная:**

1. Винтайкина . Р. Немецкий язык: шаг за шагом. Учебное пособие. В двух частях [Электронный ресурс]. 2, Уровень А2 / Р.В. Винтайкина; Н.Н. Новикова; Н.Н. Саклакова - Москва: "МГИМО-Университет", 2012 - 158 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=214864>.

2. Литвинов П. П. Говорите по-немецки правильно [Электронный ресурс] / П.П. Литвинов - Москва: АЙРИС-пресс, 2011 - 299 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79023>.

3. Нарустранг Е. В. Übungen zur deutschen Grammatik [Электронный ресурс] = Упражнения по грамматике немецкого языка / Е.В. Нарустранг - Санкт-Петербург: Антология, 2012 - 272 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213295>.

#### **Дополнительная:**

1. Баскакова В. А. Обучение немецкому языку как второму иностранному [Электронный ресурс] / В.А. Баскакова; Е.Ю. Есионова; Е.А. Серебрякова - Ростов-н/Д: Издательство Южного федерального университета, 2012 - 176 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240964>

2. Гуняшова Г. А. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык) [Электронный ресурс] / Г.А. Гуняшова; Н.А. Константинова - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2011 - 268 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232498>.

3. Паршуткина Т. А. Контрольные задания и тесты по немецкому языку [Электронный ресурс] / Т.А. Паршуткина - Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2011 - 43 с. - Доступ к полному тексту с сайта ЭБС Университетская библиотека online: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272401>.

## **8. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины**

1. Единое окно доступа к учебно-методическим разработкам <https://юургау.рф>
2. ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
3. Университетская библиотека ONLINE <http://biblioclub.ru>

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Учебно-методические разработки имеются в Научной библиотеке и электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ.

### *Английский язык*

1. Методические указания по английскому языку для магистрантов и аспирантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения для активизации самостоятельной

работы в процессе обучения [Электронный ресурс] / сост. О. И. Халупо ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии.— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2019 .— 39 с. – Доступ из локальной сети: <http://nblocaldocs.sursau.ru:8080/localdocs/lang/86.pdf>

2. Методические указания по организации инновационных форм образовательных технологий для обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры [Электронный ресурс] : [для студентов I и II курсов очной формы обучения неязыковых вузов, изучающих английский язык] / сост.: Е. Г. Староверова, Л. П. Малятова ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии .— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2018 .— 31 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/70.pdf>

3. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие по повышению уровня межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции и активизации самостоятельной познавательной деятельности студентов, магистрантов и аспирантов очной и заочной форм обучения / сост.: Л. П. Малятова, И. Ю. Новикова; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии. - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2017. - 80 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/62.pdf>.

4. Тесты по английскому языку для магистрантов и аспирантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения для формирования и контроля лексических и грамматических навыков [Электронный ресурс] / сост. О. И. Халупо ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии .— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2019 .— 54 с. – Доступ из локальной сети: <http://nblocaldocs.sursau.ru:8080/localdocs/lang/87.pdf>

### ***Немецкий язык***

1. Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие по повышению уровня межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции и активизации самостоятельной деятельности студентов и магистрантов дневной и заочной форм обучения в процессе работы со спецтекстами / сост.: Т. А. Пономарева, Н. А. Ригина; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2017 - 99 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/61.pdf>.

2. Тесты по немецкому языку [Электронный ресурс]: для студентов неязыкового вуза / сост. О. О. Насонова, Т. А. Пономарева, Н. А. Ригина; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2016 - 143 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/36.pdf>.

## **10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

В Научной библиотеке с терминальных станций предоставляется доступ к базам данных:

- MyTestXPRo 11.0 (Сублицензионный договор № A0009141844/165/44 от 04.07.2017)

Программное обеспечение:

- Мой Офис Стандартный (Договор № 138/44 от 03.07.2018 г. без ограничения срока действия).

- Microsoft Windows PRO 10 Russian Academic OLP 1License NoLevel Legalization GetGenuine (Лицензионный договор № 11354/410/44 от 25.12.2018 г.; № 008/411/44 от 25.12.2018 г.)

- «Антиплагиат ВУЗ» (Лицензионный договор № 113/31/44 от 01.03.2018 г.)

## **11. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

**Учебные аудитории для проведения занятий, предусмотренных программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 315, 417, 502.

### **Помещения для самостоятельной работы обучающихся**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 315, 417, 502.

### **Перечень оборудования и технических средств обучения**

1. ЖК Телевизор (ViewSonic N 3260 (№ 310104624)
2. Магнитола PHILIPS AZ 1830/12
3. Ноутбук 7,3” ASUS (X756UA-TY091TX) (HD) i3 6100U (2.3) WIN10 (№ 4101341855)
4. DVD и видеопроигрыватель LG DC 675X (№ 310104625)



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации  
обучающихся

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Компетенции и их индикаторы, формируемые в процессе освоения дисциплины	17
2. Показатели, критерии и шкала оценивания индикаторов достижения компетенций	18
3. Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенций в процессе освоения дисциплины	20
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенции	21
4.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости	21
4.1.1. Устный ответ на лабораторном занятии	21
4.1.2. Письменный ответ на лабораторном занятии	27
4.1.3. Тестирование	29
4.1.4. Учебная дискуссия	32
4.2. Процедуры и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации	33
4.2.1. Экзамен	33

1. Компетенции и их индикаторы, формируемые в процессе освоения дисциплины

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Формируемые ЗУН			Наименование оценочных средств	
	знания	умения	навыки	Текущая аттестация	Промежуточная аттестация
ИД-1.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся должен знать: правила, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) - (Б1.О.03-3.1)	Обучающийся должен уметь: продемонстрировать интегративные умения для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) - (Б1.О.03-У.1)	Обучающийся должен владеть: навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) - (Б1.О.03-Н.1)	1. Устный ответ на лабораторном занятии 2. Письменный ответ на лабораторном занятии 3. Тести – рование	1. Экзамен
ИД-3.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся должен знать: специфику эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях - (Б1.О.03-3.2)	Обучающийся должен уметь: продемонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях - (Б1.О.03-У.2)	Обучающийся должен владеть: навыками, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях - (Б1.О.03-Н.2)	1. Устный ответ на лабораторном занятии 2. Учебная дискуссия	1. Экзамен

## 2. Показатели, критерии и шкала оценивания индикаторов достижения компетенций

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Показатели оценивания (Формируемые ЗУН)	Критерии и шкала оценивания результатов обучения по дисциплине			
	Недостаточный уровень	Достаточный уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Б1.О.03-3.1	Обучающийся не знает правила, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся слабо знает правила, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся с незначительными ошибками и отдельными пробелами знает правила, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся с требуемой степенью полноты и точности знает правила, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)
Б1.О.03-3.2	Обучающийся не знает специфику эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся слабо знает специфику эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся с незначительными ошибками и отдельными пробелами знает специфику эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся с требуемой степенью полноты и точности знает специфику эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
Б1.О.03-У.1	Обучающийся не умеет демонстрировать интегративные умения для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов	Обучающийся слабо умеет демонстрировать интегративные умения для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов	Обучающийся с незначительными затруднениями умеет демонстрировать интегративные умения для написания, письменного перевода и редактирования различных	Обучающийся умеет демонстрировать интегративные умения для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов

	(рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	(рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	(рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)
Б1.О.03-У.2	Обучающийся не умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся слабо умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся с незначительными затруднениями умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
Б1.О.03-Н.1	Обучающийся не владеет навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся слабо владеет навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся с небольшими затруднениями владеет навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Обучающийся свободно владеет навыками, необходимыми для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)
Б1.О.03-Н.2	Обучающийся не владеет навыками необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся слабо владеет навыками необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся с небольшими затруднениями владеет навыками необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Обучающийся свободно владеет навыками необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях

### **3. Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, сформированных в процессе освоения дисциплины**

Типовые контрольные задания и материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков, содержатся в учебно-методических разработках, приведенных ниже.

#### ***Английский язык***

1. Методические указания по английскому языку для магистрантов и аспирантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения для активизации самостоятельной работы в процессе обучения [Электронный ресурс] / сост. О. И. Халупо ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии.— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2019 .— 39 с. – Доступ из локальной сети: <http://nblocaldocs.sursau.ru:8080/localdocs/lang/86.pdf>

2. Методические указания по организации инновационных форм образовательных технологий для обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры [Электронный ресурс] : [для студентов I и II курсов очной формы обучения неязыковых вузов, изучающих английский язык] / сост.: Е. Г. Староверова, Л. П. Малятова ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии .— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2018 .— 31 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/70.pdf>

3. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие по повышению уровня межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции и активизации самостоятельной познавательной деятельности студентов, магистрантов и аспирантов очной и заочной форм обучения / сост.: Л. П. Малятова, И. Ю. Новикова; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии. - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2017. - 80 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/62.pdf>.

4. Тесты по английскому языку для магистрантов и аспирантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения для формирования и контроля лексических и грамматических навыков [Электронный ресурс] / сост. О. И. Халупо ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии .— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2019 .— 54 с. – Доступ из локальной сети: <http://nblocaldocs.sursau.ru:8080/localdocs/lang/87.pdf>

#### ***Немецкий язык***

1. Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие по повышению уровня межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции и активизации самостоятельной деятельности студентов и магистрантов дневной и заочной форм обучения в процессе работы со спецтекстами / сост.: Т. А. Пономарева, Н. А. Ригина; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2017 - 99 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/61.pdf>.

2. Тесты по немецкому языку [Электронный ресурс]: для студентов неязыкового вуза / сост. О. О. Насонова, Т. А. Пономарева, Н. А. Ригина; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2016 - 143 с. - Доступ из локальной сети: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/36.pdf>.



#### 4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенций

В данном разделе методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и(или) опыта деятельности, по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций», приведены применительно к каждому из используемых видов текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

#### 4.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости\*

##### 4.1.1. Устный ответ на лабораторном занятии

Устный ответ на лабораторном занятии используется для оценки качества освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы по отдельным вопросам и/или темам дисциплины. Темы и планы занятий (см. методразработки п. 3) заранее сообщаются обучающимся. Ответ оценивается оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно».

№	Оценочные средства	Код и наименование индикатора компетенции
1.	<p><b>Чтение, перевод и аннотирование профессиональных текстов:</b> COMBINE</p> <p>The combine is a single machine which performs all grain harvesting operations. It cuts, threshes, winnows and cleans grain or seed of any kind. The idea of such a machine is rather old. But practical production of combines began at the end of the last century.</p> <p>With a pick up attachment, a combine can be used to handle the grain. The cleaned grain is gathered in the bin of the combine and then taken away by lorries. The straw is returned to the field and made into bunches.</p> <p>In front of the combine there is a table, which cuts down the stalks brought up to it by the reel, which again feeds them onto the central part of the table while the transporter catches them up and sends them off to the threshing unit.</p> <p>In the thresher the grain is threshed out of the stalks and next through the desk (mounted under the threshing cylinder) falls upon the bolter and thence passes to the screen. The straw, in its turn, is fed on the straw-walker. Here it is shaken to remove the left-over grain while the straw itself is gathered on a straw-tacker. As to the grain it is now freed from impurities by a current of air coming</p>	<p>ИД-1.УК-4</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>

from the fan. Then it falls through the riddle and through the grain anger runs to the flight elevator, which finally conveys it to the bunker or bin.

After the grain is discharged from the bin it passes over to the pocket separator which classes the grain for different purposes: as seed stock, milting material, grist, etc. Thence it goes to the bin and finally to the elevator.

Quick combines.

Harvesting grain faster is the job of two new combines from International Harvester of Chicago. Their international 615 and 715 models have easily attachable grain headers that make the combines rapidly accessible to a variety of crops. They also offer increased efficiency through the use of universal feeders- the devices that lop off the grain heads and push them up to the waiting wagons. In addition, the International combines come with many new features to make the job of threshing and reaping easier, including an electronic monitor that warns of slowdowns in six different functions.

#### Grubber

Der Grubber ist ein Bodenbearbeitungsgerät, das zum Lockern, Mischen des Bodens und zur Vernichtung des Unkrautes dient. Auf Grund der Werkzeugausführung und des stabilen Rahmens sind die Arbeitstiefen von 15 bis 25cm erreichbar. Da die Arbeitsbreite eines Grubbers recht groß ist (2 bis 4m), sind hohe Flächenleistungen zu erreichen.

Entsprechend den Aufgaben des Grubbers sind die Arbeitsflächen der Werkzeuge nur schwach zur Horizontalebene geneigt. Dadurch wird der abgeschnittene Boden nur wenig angehoben und gebrochen. Je nach der Lockerungstiefe und der Bodenart können die Grubber mit starren, federnden oder halbstarren Werkzeugen ausgerüstet werden.

Die Auswahl der einzelnen Zinkenformen können folgende Hinweise zugrunde gelegt werden: Starre Zinken werden vorwiegend für tiefe Lockerungsarbeit bis 25cm und auf schwerem Boden benutzt. Federnde Zinken werden zweckmäßig für alle flacheren Lockerungsarbeiten eingesetzt. Das breitere Scharblatt wird für die Bearbeitung der Stoppel und für unkrautete oder bewachsene Boden verwendet. Die breiten Federblätter haben einen Nachteil: Bei feuchtem Boden bleiben die großen Klumpen auf der Oberfläche ungebrochen liegen und verhärten. In diesem Fall muss die Grubbearbeit eingesetzt werden, bis der Boden entsprechend abgetrocknet ist. Um diesen Übelstand zu vermeiden, hat man die Federblätter in ihrem unteren Teil

	U-oder V-förmig zusammengedrückt. Diese verformten Zinken werden als halbstarre Zinken bezeichnet.	
2.	<p><b>Ответы на вопросы по тексту:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. What is the function of a combine?</li> <li>2. What is there in front of a combine?</li> <li>3. In what part of a combine is threshing accomplished?</li> <li>4. How is the grain freed from impurities?</li> <li>5. What elevator conveys the grain to the bin?</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Was ist der Grubber ?</li> <li>2. Wie ist die Arbeitsbreite eines Grubbers?</li> <li>3. Mit welchen Werkzeugen können die Grubber ausgerüstet werden?</li> <li>4. Für welche Arbeit benutzt man starre Zinken?</li> <li>5. Für welche Arbeit werden federnde Zinken eingesetzt?</li> <li>6. Welche Zinken werden als halbstarre Zinken bezeichnet?</li> </ol>	<p>ИД-3.УК-4</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>
3.	<p><b>Составление диалога по заданной ситуации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wozu dient das Zündsystem?</li> <li>2. Sie befinden sich im Unterricht in der Fahrschule und der Prüfer erklärt Ihnen wie man das Schmiersystem funktioniert.</li> <li>3. Warum kommt dem Schlepper von allen landwirtschaftlichen Maschinen die größte Bedeutung zu?</li> </ol>	<p>ИД-3.УК-4</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>
4.	<p><b>Аудирование</b></p> <p>Plans to Protect the Brand Name</p> <p>So why should we use ID tags to identify our brand? You may think that this is unnecessary. That it will simply increase the cost of manufacturing and the price we charge to our customers. But there are a number of reasons why we need to take action now to protect our brand name.</p> <p>The first reason is to reassure our customers. So that when people buy our brand, they can feel confident that it really is our brand, and not some cheap imitation. People expect a high standard of excellence from our products. So it's very important to regain customer confidence.</p> <p>The second reason is to be able to guarantee our products. Retailers are obliged to refund the cost of faulty fake products which customers return to the store. Clearly, they wouldn't have sold the article if they'd known it wasn't genuine. So we want the retailers to know they are fully supported by our guarantee.</p>	<p>ИД-3.УК-4</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>

The third reason is that we want a maximum return on our investment. We've spent millions on development to get the product right And we've spent millions more on advertising in order to build an image that sells. Counterfeit products have caused our sales to drop. At the same time, the counterfeiters are making a profit out of our ideas. This has to stop.

We have one of the best-known brands in the business. And if we don't take the threat of counterfeiting seriously, we'll lose sales. ID tags are an effective and secure method of protecting our name and our investment. That's why I'm proposing we invest in ID tags.

Now I'll hand over to Rosa to explain how the system works and what it's going to cost. Rosa...

Задание: отметьте данные утверждения как правильные (true) или неправильные (false) согласно содержанию прослушанной записи.

1. There are a number of reasons why we need to take action now to protect our brand name.
2. It is necessary to use ID tags to identify the brand.
3. The ID tags will not increase the cost of manufacturing.
4. The first reason to use the ID tags is to reassure our customers.
5. It is not very important to regain customer confidence.
6. The second reason is to be able to guarantee the products.
7. Retailers are not obliged to refund the cost of faulty fake products which customers return to the store.
8. The third reason is that the producers want a maximum return on their investment.
9. They've spent millions on advertising in order to build an image that sells.
10. Counterfeit products have not caused their sales to drop.

#### Auf der Messe

THOMAS: Am Donnerstag bin ich von morgens bis abends auf der Messe. Was machst du dann? Ich weiß nicht, ob die Messe nicht zu anstrengend für dich ist.

RITA: Das sage ich dir, wenn ich die Einzelheiten des Tagesablaufs kenne.

THOMAS: Zuerst besuche ich den Messestand meiner Firma und dann die Ausstellungen der Konkurrenten. Obwohl es Transportmöglichkeiten innerhalb des Messegeländes gibt, muss man viel laufen. Ich hoffe, dass du Sportschuhe dabei hast.

	<p>RITA: Ja, natürlich.</p> <p>THOMAS: Wahrscheinlich reicht die Zeit nur für einen Imbiss. Erst habe ich einen Termin mit einem Lieferanten, danach eine Besprechung mit Herren eines Großkonzerns und abends eine Zusammenkunft mit einem Geschäftsführer der Stahlindustrie.</p> <p>RITA: Wenn ich im Messeprogramm nichts für mich finde, dann fahre ich ins Hotel zurück. Geschäftsbesprechungen sind sehr ermüdend.</p> <p>Ответьте на вопросы к диалогу.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wann ist Thomas auf der Messe?</li> <li>2. Wie lange ist er auf der Messe?</li> <li>3. Was besucht er zuerst?</li> <li>4. Warum hofft er, dass Rita Sportschuhe dabei hat?</li> <li>5. Was ist sehr ermüdend?</li> </ol>	
--	--	--

Критерии оценивания ответа (табл.) доводятся до сведения обучающихся в начале занятий. Оценка объявляется обучающемуся непосредственно после устного ответа.

Шкала и критерии оценивания ответа обучающегося представлены в таблице.

### Говорение

Шкала	Критерии оценивания
Оценка 5 (отлично)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полно, точно раскрыты аспекты);</li> <li>- высказывание логично и имеет заверченный характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме;</li> <li>- средства логической связи используются правильно;</li> <li>- материал изложен грамотно, в логической последовательности;</li> <li>- правильно используется грамматика, лексика;</li> <li>- могут быть допущены одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов;</li> </ul>
Оценка 4 (хорошо)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырех негрубых ошибок);</li> <li>- задание выполнено: цель общения достигнута; но тема раскрыта не в полном объеме (один аспект раскрыт не полностью);</li> <li>- высказывание в основном логично и имеет достаточно заверченный характер, но отсутствует вступительная или заключительная фраза;</li> <li>- в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа;</li> </ul>
Оценка 3 (удовлетворительно)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- задание выполнено частично: цель общения достигнута частично;</li> <li>- тема раскрыта в ограниченном объеме;</li> <li>- неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы</li> </ul>

	<p>умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имелись затруднения или допущены ошибки в произношении, использовании грамматических конструкций (допускается не более пяти ошибок);</li> </ul>
<p>Оценка 2 (неудовлетворительно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- задание не выполнено: цель общения не достигнута; объем высказывания 5 и менее фраз;</li> <li>- понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок (шесть и более);</li> <li>- высказывание не логично, вступительная и заключительная фраза отсутствуют; средства логической связи почти не используются;</li> <li>- не раскрыто основное содержание учебного материала;</li> <li>- обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала.</li> </ul>

### Чтение. Перевод

Шкала	Критерии оценивания
<p>Оценка 5 (отлично)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- полное и точное понимание содержания текста;</li> <li>- умение выделить основную мысль;</li> <li>- успешное выполнение всех заданий, направленных на проверку понимания содержания текста;</li> <li>- умение ответить на дополнительные вопросы преподавателя, высказать и подтвердить свою точку зрения согласно теме текста используя дополнительные факты;</li> </ul>
<p>Оценка 4 (хорошо)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- точное понимание содержания текста за исключением деталей и частностей, не влияющих на понимание содержания всего текста;</li> <li>- выполнение всех заданий, направленных на проверку понимания содержания текста при наличии отдельных погрешностей, заключающихся в неточном понимании (1-2-х) слов;</li> <li>- умение ответить на дополнительные вопросы преподавателя, но недостаточно логично высказать свою точку зрения согласно теме текста;</li> </ul>
<p>Оценка 3 (удовлетворительно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- неполное понимание содержания текста;</li> <li>- неумение выделить достаточное количество фактов;</li> <li>- выполнение не всех заданий, направленных на проверку понимания содержания текста, и только с опорой на текст;</li> <li>- умение ответить на дополнительные вопросы преподавателя, но недостаточно логично высказать свою точку зрения согласно теме текста, неумение подтвердить ее фактами;</li> </ul>
<p>Оценка 2 (неудовлетворительно)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- непонимание содержания текста;</li> <li>- неумение ориентироваться в тексте и выделять факты, подробности для выполнения заданий по проверке понимания содержания текста;</li> <li>- неспособность ответить на дополнительные вопросы преподавателя и высказывать свою точку зрения согласно теме текста.</li> </ul>



## Аудирование

Шкала	Критерии оценивания (% правильных ответов)
Оценка 5 (отлично)	80-100
Оценка 4 (хорошо)	70-79
Оценка 3 (удовлетворительно)	60-69
Оценка 2 (неудовлетворительно)	менее 60

### 4.1.2. Письменный ответ на лабораторном занятии Оценка письменных работ (эссе) на лабораторном занятии

С целью выявления уровня развития языковой компетенции обучающегося, а также степени владения иностранным языком, содержание эссе оценивается по следующим критериям: соответствие теме и основной мысли; полнота раскрытия темы; правильность излагаемого материала, исторических фактов; последовательность и логичность изложения.

Для проверки подготовленности обучающегося к продуктивной речевой деятельности (письменной речи) на иностранном языке и орфографической грамотности при оценке оформления эссе также учитываются: разнообразие словарного и грамматического строя речи; стилевое единство и выразительность речи; соблюдение языковых норм и правил правописания; число языковых ошибок и стилистических недочетов.

№	Оценочные средства	Код и наименование индикатора компетенции
	Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенций в процессе освоения дисциплины	
1.	<p><i>Английский язык</i></p> <p><b>Тема эссе: "The spirit of an organization"</b></p> <p>Вопросы для полноты раскрытия темы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Do you think that an organization is to have its spirit?</li> <li>2. Do you agree that the purpose of an organization is to "make common men do uncommon things" as once said Lord Beveridge?</li> <li>3. Management by objective tells a manager what to do, but it's the proper organization of his job that enables him to do it or not, isn't it?</li> <li>4. Is the aim of the spirit to motivate and to call upon a man's reserves of dedication or effort to do his best or just enough to get by?</li> <li>5. Must there be high performance requirements to ensure the right spirit of managing an organization such as no condoning of poor or mediocre performance? Must rewards be based only on performance?</li> <li>6. Must each management job be a rewarding job in itself rather than just a step in the promotional ladder? Must there be a rational and just promotional system to ensure the right spirit of managing an organization?</li> </ol>	<p>ИД-1.УК-4</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>

	<p>7. Is it necessary for management to have a “charter” spelling out clearly who has the power to make life-and-death decisions affecting managers?</p> <p>8. Must management demonstrate in its appointments that it realizes that integrity is the absolute requirement of a manager as it’s the only quality that he has to bring with him and cannot be expected to acquire later on?</p> <p>9. The colleagues of a man (and especially his subordinates) may forgive him a great deal: incompetence, ignorance, insecurity or bad manners. But will they forgive him a lack of integrity? Or will they forgive higher management for choosing such a man?</p> <p>10. Is the aim of the organizational spirit to make ordinary people perform better than they are capable of and to neutralize their weaknesses?</p>	
2.	<p style="text-align: center;"><b>Немецкий язык</b></p> <p><b>Тема эссе: «Heute ist das Leben anstrengend und hektisch. Man hat nie Zeit. Doch wenn man Zeit hat, vertreibt man sie».</b></p> <p>План для полноты раскрытия темы:</p> <p>1. Einleitung (Man sagt, dass... Es ist sehr interessant... Es ist eine gute Frage, (ob)...).</p> <p>2. Ihre persönliche Auffassung zum Problem (Erstens, ... Zweitens, ... Drittens, ...Dafür spricht die Tatsache, dass... Ein Argument dafür ist...).</p> <p>3. Gegenmeinung (Einerseits ..... Andererseits..... Außerdem .... Dagegen spricht, dass... Ein Argument dagegen ist /wäre, dass...).</p> <p>4. Schlussfolgerung (Zusammenfassend kann man sagen, dass... / Zum Schluss möchte ich betonen, dass...).</p>	<p>ИД-1.УК-4</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>

Шкала и критерии оценивания ответа обучающегося представлены в таблице.

Шкала	Критерии оценивания
Оценка 5 (отлично)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание работы полностью соответствует теме;</li> <li>- фактические ошибки отсутствуют;</li> <li>- содержание изложенного последовательно;</li> <li>- работа демонстрирует богатый словарный запас и точность словоупотребления;</li> <li>- достигнуто смысловое единство текста;</li> <li>- допускается 1 недочет в содержании; 1-2 речевых недочета; 1 грамматическая ошибка;</li> </ul>
Оценка 4 (хорошо)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание работы в основном соответствует теме (или имеются незначительные отклонения);</li> <li>- встречаются единичные фактические неточности;</li> <li>- наблюдаются незначительные нарушения последовательности в изложении мыслей;</li> <li>- есть отдельные непринципиальные ошибки в оформлении работы;</li> <li>- допускается не более 2-х недочетов в содержании, не более 3-4 речевых недочетов, не более 2-х грамматических ошибок;</li> </ul>

Оценка 3 (удовлетворительно)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- допущены существенные отклонения от темы;</li> <li>- работа достоверна в основном, но в ней имеются отдельные нарушения последовательности изложения;</li> <li>- оформление работы не аккуратное;</li> <li>- допускается не более 4-х недочетов в содержании, 5 речевых недочетов, 4 грамматических ошибки;</li> </ul>
Оценка 2 (неудовлетворительно)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- работа не соответствует теме;</li> <li>- допущено много фактических ошибок;</li> <li>- нарушена последовательность изложения во всех частях работы;</li> <li>- работа не соответствует плану;</li> <li>- крайне узок спектр применяемых лексических единиц;</li> <li>- нарушено стилевое единство текста;</li> <li>- есть серьезные претензии к качеству оформления работы;</li> <li>- более 6-8 речевых и 6-8 грамматических ошибок.</li> </ul>

#### 4.1.3. Тестирование

Тестирование используется для оценки качества освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы по отдельным темам или разделам дисциплины. Тест представляет собой комплекс стандартизированных заданий, позволяющий упростить процедуру измерения знаний и умений обучающихся. Обучающимся выдаются тестовые задания с формулировкой вопросов и предложением выбрать один правильный ответ из нескольких вариантов ответов.

№	Оценочные средства	Код и наименование индикатора компетенции
	Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенций в процессе освоения дисциплины	
1.	<p style="text-align: center;"><b>Английский язык</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Выберите правильный вариант ответа:</i></p> <p>1. I _____ to the cinema since last year.  didn't go  don't go  <b>haven't been</b></p> <p>2. They sometimes _____ to the cinema on Friday evening.  <b>go</b>  have gone  goes</p> <p>3. " _____ report is this?" "It's John's".  Which  <b>Whose</b>  What</p> <p>4. Who was that young lady _____?  spoke to you  <b>that you were speaking to</b></p>	<p>ИД-1.УК-4  Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p>ИД-3.УК-4  Демонстрирует</p>

	<p>that you spoke</p> <p>5. Look, children! Your uncle has ____ you a bag of sweets. caught taken <b>brought</b></p> <p>6. It is not my book, it is _____. them <b>theirs</b> their</p> <p>7. I _____ having lunch when she knocked at the door. was still <b>still was</b> was yet</p> <p>8. I'm going out to the garden to pick some beans _____ it isn't raining. that so <b>while</b></p> <p>9. Simon is too busy _____ see her now. <b>for</b> to that</p> <p>10. There wasn't any reliable information on practical aspects, _____? wasn't it <b>was there</b> wasn't there</p>	<p>интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>
<p>2.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Немецкий язык</b> <i>Выберите правильный вариант ответа:</i></p> <p>1. Herr Pfeiffer will pünktlich im Reisebüro sein, darum ____ . <b>ruft er die Taxizentrale an</b> er die Taxizentrale anruft er ruft die Taxizentrale an</p> <p>2. Michael hat schon lange Halsschmerzen, aber ____ . er zum Arzt nicht geht geht er zum Arzt nicht <b>er geht zum Arzt nicht</b></p> <p>3. Als ____, las er nur Märchen. <b>mein Sohn klein war</b> war mein Sohn klein mein Sohn war klein</p> <p>4. Ist Renate als Touristin nach S-Petersburg gekommen, oder ____ . <b>studiert sie hier</b> sie hier studiert sie studiert hier</p> <p>5. Monika hat seine Telefonnummer nicht mit, deshalb ____ . sie kann ihn nicht anrufen sie ihn nicht anrufen kann <b>kann sie ihn nicht anrufen</b></p>	<p>ИД-1.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p>ИД-3.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в</p>

	<p>6. Auf dem Tisch lag das Notizbuch, in dem ____ .  machte er Notizen immer  er machte Notizen immer  <b>er immer Notizen machte</b></p> <p>7. Ich weiss nicht genau, ob ____ .  hat er immer noch die alte Adresse  er hat immer noch die alte Adresse  <b>er immer noch die alte Adresse hat</b></p> <p>8. Meine Mutter hatte gestern Kopfschmerzen, deswegen ____ .  einnahm sie eine Arznei  sie eine Arznei einnahm  <b>nahm sie eine Arznei ein</b></p> <p>9. Als ____ , hatte ich Malen gern.  lernte ich noch in der Schule  ich lernte noch in der Schule  <b>ich noch in der Schule lernte</b></p> <p>10. Ich weiss ganz genau nicht, wieviel ____ .  Jahre alt ist er  Jahre ist er alt  <b>Jahre alt er ist</b></p>	<p>академических и профессиональных дискуссиях</p>
--	---	--

По результатам теста обучающемуся выставляется оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно».

Критерии оценивания ответа (табл.) доводятся до сведения обучающихся до начала тестирования. Результат тестирования объявляется обучающемуся непосредственно после его сдачи.

Шкала и критерии оценивания ответа обучающегося представлены в таблице.

Шкала	Критерии оценивания (% правильных ответов)
Оценка 5 (отлично)	80-100
Оценка 4 (хорошо)	70-79
Оценка 3 (удовлетворительно)	50-69
Оценка 2 (неудовлетворительно)	менее 50

Тесты представлены в учебно-методических разработках:

*Английский язык*

Тесты по английскому языку для магистрантов и аспирантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения для формирования и контроля лексических и грамматических навыков [Электронный ресурс] / сост. О. И. Халупо ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии .— Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2019 .— 54 с. – Доступ из локальной сети:

<http://nblocaldocs.sursau.ru:8080/localdocs/lang/87.pdf>

### **Немецкий язык**

Тесты по немецкому языку [Электронный ресурс] : для студентов неязыкового вуза / сост. О. О. Насонова, Т. А. Пономарева, Н. А. Ригина ; Южно-Уральский ГАУ, Институт агроинженерии. - Челябинск: Южно-Уральский ГАУ, 2016. – 143 с.

Режим доступа: <http://192.168.0.1:8080/localdocs/lang/36.pdf>.

#### 4.1.4. Учебная дискуссия

Учебная дискуссия - форма организации обучения и способ работы с содержанием учебного материала; представляет собой организуемый преподавателем обмен мнениями, в котором обучаемые отстаивают личные субъективные точки зрения по изучаемому вопросу. Дискуссия выполняет учебную функцию предварительной подготовки сознания учащихся к усвоению теории, идеи, закономерностей, обобщений, истины; одновременно обеспечивается вовлечение всех обучаемых в активное взаимодействие.

№	Оценочные средства	Код и наименование индикатора компетенции
	Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенций в процессе освоения дисциплины	
1.	<b>Темы дискуссий:</b>  1. Избранное направление профессиональной деятельности. 2. Личностное развитие и перспективы карьерного роста. 3. Высшее образование в России и за рубежом. 4. Межкультурная коммуникация в современном мире. 5. Высшее образование для развития личности. 6. Моя будущая профессия. 7. Научная жизнь обучающихся нашего вуза.	ИД-3.УК-4  Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях

Шкала и критерии оценивания ответа обучающегося представлены в таблице.

Шкала	Критерии оценивания
Оценка 5 (отлично)	Обучающийся демонстрирует полное понимание обсуждаемой проблемы, высказывает собственное суждение по вопросу, аргументировано отвечает на вопросы участников, соблюдает регламент выступления.
Оценка 4 (хорошо)	Обучающийся понимает суть рассматриваемой проблемы, может высказать типовое суждение по вопросу, отвечает на вопросы участников, однако выступление носит затянутый или не аргументированный характер.

Оценка 3 (удовлетворительно)	Обучающийся принимает участие в обсуждении, однако собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков.
Оценка 2 (неудовлетворительно)	Обучающийся не принимает участия в обсуждении.

## 4.2. Процедуры и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

### 4.2.1. Экзамен

Экзамен является формой оценки качества освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы по разделам дисциплины. По результатам экзамена обучающемуся выставляется оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно».

Экзамен по дисциплине проводится в соответствии с расписанием промежуточной аттестации, в котором указывается время его проведения, номер аудитории, место проведения консультации. Утвержденное расписание размещается на информационных стендах, а также на официальном сайте Университета.

Уровень требований для промежуточной аттестации обучающихся устанавливается рабочей программой дисциплины и доводится до сведения обучающихся в начале семестра.

Экзамены принимаются преподавателями, ведущими дисциплину в группе. С разрешения заведующего кафедрой на экзамене может присутствовать преподаватель кафедры, привлеченный для помощи в приеме экзамена. В случае отсутствия ведущего преподавателя экзамен принимается преподавателем, назначенным распоряжением заведующего кафедрой.

Присутствие на экзамене преподавателей с других кафедр без соответствующего распоряжения ректора, проректора по учебной работе или декана факультета не допускается.

Обучающиеся при явке на экзамен обязаны иметь при себе зачетную книжку, которую они предъявляют экзаменатору.

Для проведения экзамена ведущий преподаватель накануне получает в деканате зачетно-экзаменационную ведомость, которая возвращается в деканат после окончания мероприятия в день проведения экзамена или утром следующего дня.

Экзамены проводятся по билетам в устном или письменном виде, либо в виде тестирования. Экзаменационные билеты составляются по установленной форме в соответствии с утвержденными кафедрой экзаменационными вопросами и утверждаются заведующим кафедрой ежегодно. В билете содержится 3 задания: монологическое высказывание по теме, диалогическое высказывание по теме, работа с текстом.

Экзаменатору предоставляется право задавать вопросы сверх билета, а также помимо теоретических вопросов давать для решения задачи и примеры, не выходящие за рамки пройденного материала по изучаемой дисциплине.

Знания, умения и навыки обучающихся определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и выставляются в зачетно-экзаменационную ведомость и в зачетную книжку обучающегося в день экзамена.

При проведении устного экзамена в аудитории не должно находиться более шести обучающихся на одного преподавателя.

При проведении устного экзамена студент выбирает экзаменационный билет в случайном порядке, затем называет фамилию, имя, отчество и номер экзаменационного билета.

Во время экзамена обучающиеся могут пользоваться с разрешения экзаменатора программой дисциплины, справочной и нормативной литературой, другими пособиями и техническими средствами.

Время подготовки ответа при сдаче экзамена в устной форме должно составлять не менее 40 минут (по желанию обучающегося ответ может быть досрочным). Время ответа – не более 15 минут.

Обучающийся, испытывающий затруднения при подготовке к ответу по выбранному им билету, имеет право на выбор второго билета с соответствующим продлением времени на подготовку. При окончательном оценивании ответа оценка снижается на один балл. Выдача третьего билета не разрешается.

Если обучающийся явился на экзамен, и, взяв билет, отказался от прохождения аттестации в связи с неподготовленностью, то в ведомости ему выставляется оценка «неудовлетворительно».

Нарушение дисциплины, списывание, использование обучающимися неразрешенных печатных и рукописных материалов, мобильных телефонов, коммуникаторов, планшетных компьютеров, ноутбуков и других видов личной коммуникационной и компьютерной техники во время аттестационных испытаний запрещено. В случае нарушения этого требования преподаватель обязан удалить обучающегося из аудитории и проставить ему в ведомости оценку «неудовлетворительно».

Выставление оценок, полученных при подведении результатов промежуточной аттестации, в зачетно-экзаменационную ведомость и зачетную книжку проводится в присутствии самого обучающегося. Преподаватели несут персональную ответственность за своевременность и точность внесения записей о результатах промежуточной аттестации в зачетно-экзаменационную ведомость и в зачетные книжки.

Неявка на экзамен отмечается в зачетно-экзаменационной ведомости словами «не явился».

Для обучающихся, которые не смогли сдать экзамен в установленные сроки, Университет устанавливает период ликвидации задолженности. В этот период преподаватели, принимавшие экзамен, должны установить не менее 2-х дней, когда они будут принимать задолженности. Информация о ликвидации задолженности отмечается в экзаменационном листе.

Обучающимся, показавшим отличные и хорошие знания в течение семестра в ходе постоянного текущего контроля успеваемости, может быть проставлена экзаменационная оценка досрочно, т.е. без сдачи экзамена. Оценка выставляется в экзаменационный лист или в зачетно-экзаменационную ведомость.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья могут сдавать экзамены в межсессионный период в сроки, установленные индивидуальным учебным планом. Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, имеющие нарушения опорно-двигательного аппарата, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.

Процедура проведения промежуточной аттестации для особых случаев изложена в «Положении о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по ОПОП бакалавриата, специалитета и магистратуры» ФГБОУ ВО Южно-Уральский ГАУ (ЮУрГАУ-П-02-66/02-16 от 26.10.2016 г.).



## 1 семестр

№	Оценочные средства	Код и наименование индикатора компетенции
	Типовые контрольные задания и (или) иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих сформированность компетенций в процессе освоения дисциплины	
1.	<p style="text-align: center;"><b>Монологическое высказывание по одной из тем:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Роль иностранного языка в образовании.</li> <li>2. Избранное направление профессиональной деятельности.</li> <li>3. Функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы.</li> <li>4. Выдающиеся личности науки.</li> <li>5. Основные научные школы и открытия.</li> <li>6. Личностное развитие и перспективы карьерного роста.</li> <li>7. Высшее образование в России.</li> <li>8. Высшее образование за рубежом.</li> <li>9. Межкультурная коммуникация в современном мире.</li> <li>10. Моя будущая профессия.</li> </ol>	<p style="text-align: center;">ИД-1.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p style="text-align: center;">ИД-3.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>
2.	<p style="text-align: center;"><b>Диалогическое высказывание по одной из тем:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Научные школы нашего вуза.</li> <li>2. Роль иностранного языка для развития личности.</li> <li>3. Научная жизнь нашего вуза.</li> <li>4. Собеседование при устройстве на работу.</li> <li>5. Перспективы карьерного роста.</li> <li>6. Высшее образование в России и за рубежом.</li> <li>7. Моя будущая профессия.</li> <li>8. Поиск работы.</li> <li>9. Научная жизнь обучающихся нашего вуза.</li> <li>10. Межкультурная коммуникация в современном мире.</li> </ol>	<p style="text-align: center;">ИД-1.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p style="text-align: center;">ИД-3.УК-4 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>

3.	<p><b>Чтение и перевод текста:</b>  The American system of school education differs from the systems in other countries. There are state public schools, private elementary schools and private secondary schools. Public schools are free and private schools are fee-paying. Each state has its own system of public schools. Elementary education begins at the age of six or seven, when a child goes to the first grade (form). At the age of sixteen schoolchildren leave the elementary school and may continue their education at one of the secondary schools or high schools, as they call them. After graduating from secondary schools a growing number of Americans go on to higher education. The students do not take the same courses. During the first two years they follow a basic programme. It means that every student must select at least one course from each of the basic fields of study: English, Natural Sciences, Modern Languages, History or Physical Training. After the first two years every student can select subjects according to his professional interest. The National Government gives no direct financial aid to the institutions of higher education.</p>	<p>ИД-1.УК-4  Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p>
----	--	--

Шкала и критерии оценивания ответа обучающегося представлены в таблице.

Шкала	Критерии оценивания
Оценка 5 (отлично)	всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, усвоение основной и дополнительной литературы, рекомендованной программой дисциплины; владение устной иноязычной речью, в процессе которой обучающийся не допускает серьезных грамматических, лексических и стилистических ошибок; сформированность и устойчивость знаний, умений и навыков;
Оценка 4 (хорошо)	полное знание программного материала, усвоение основной литературы, рекомендованной программой дисциплины; владение устной иноязычной речью, в процессе которой обучающийся допускает малозначительные грамматические, лексические и стилистические ошибки, которые не искажают смысл высказываний; достаточная сформированность знаний, умений и навыков;
Оценка 3 (удовлетворительно)	знание основного программного материала в минимальном объеме; погрешности непринципиального характера; посредственное владение иноязычной речью, в процессе которой обучающийся допускает малозначительные грамматические, лексические и стилистические ошибки; выявлена недостаточная сформированность знаний, умений и навыков, обучающийся не может применить теорию в новой ситуации;
Оценка 2 (неудовлетворительно)	пробелы в знаниях основного программного материала, принципиальные ошибки при владении устной иноязычной речью, в процессе которой обучающийся допускает значительные грамматические, лексические и стилистические ошибки, которые искажают смысл высказываний; компетенции не сформированы, отсутствуют соответствующие знания, умения и навыки.

## 1 семестр

### Вопрос 3: Чтение и перевод одного из текстов:

#### *Английский язык*

#### **Education**

Education plays a very important role in our life. It is one of the most valuable possessions a man can get in his life. During all the periods of human history education ranked high among people. Human progress mostly depended upon well-educated people. Self-education is very important for the development of human's talents. Only through self-education a person can become a harmonically developed personality. A person becomes a highly qualified specialist after getting some special education. And professionalism can be reached only through it. Even highly qualified specialists from time to time attend refresher courses to refresh their knowledge. We get our knowledge of this world and life through education. Many famous discoveries would have been impossible if people were not interested in learning something. Education develops different sides of human personality, reveals his abilities. Besides, it helps a person to understand himself, to choose the right way in this world. The civilized state differs from others in the fact that it pays much attention to the educational policy. John Kennedy said: "Our progress as a nation can be no swifter than our progress in education". But it doesn't concern only one particular nation. We know that science and art belong to the whole world. Before them the barriers of nationality disappear. So education brings people closer to each other, helps them to understand each other better.

University education in Britain.

There are 44 universities (not counting the Open University) in Britain. Although the Government is responsible for providing about 80 per cent of universities income it does not control their work or teaching nor does it have direct dealings with the universities. The grants are distributed by the Secretary of State for Education and Science.

The Universities of Oxford and Cambridge date from the twelfth and thirteenth centuries and the Scottish Universities of St. Andrews, Glasgow, Aberdeen and Edinburgh from the fifteenth and sixteenth centuries. All the other universities were founded in the nineteenth or twentieth centuries.

There are five other institutions where the work is of university standard: the University of Manchester Institute of Science and Technology; the two post-graduate business school which are supported jointly by industry and the Government - the Manchester Business School and the London Graduate School of Business Studies, associated with the London School of Economics and the Imperial College of Science and Technology; Cranfield Institute of Technology for mainly post-graduate work in aeronautics and other subjects; and the Royal College of Art.

Вопросы к тексту:

1. What role does the education play in our life?
2. When does a person become a highly qualified specialist?
3. What is your attitude to education?
4. Where do you study? Do you spend a lot of time at university?
5. What subjects are you good at?
6. What out-of class activities do you take part in?

#### **Education in the USA**

The American system of school education differs from the systems in other countries. There are state public schools, private elementary schools and private secondary schools. Public schools are free and private schools are fee-paying. Each state has its own system of public schools. Elementary education begins at the age of six or seven, when a child goes to the first grade (form). At the age of sixteen schoolchildren leave the elementary school and may continue their education at one of the secondary

schools or high schools, as they call them. After graduating from secondary schools a growing number of Americans go on to higher education. The students do not take the same courses. During the first two years they follow a basic programme. It means that every student must select at least one course from each of the basic fields of study: English, Natural Sciences, Modern Languages, History or Physical Training. After the first two years every student can select subjects according to his professional interest. The National Government gives no direct financial aid to the institutions of higher education. Students must pay a tuition fee. This creates a financial hardship for some people. Many students have to work to pay their expenses.

Education in the United States of America is compulsory for children from the age of 6 till 16 (or 18). It involves 12 years of schooling. A school year starts at the end of August or at the beginning of September and ends in late June or early July. The whole school year is divided into three terms/trimesters or four quarters. American students have winter, spring and summer holidays which last 2 or 3 weeks and 6 or 8 weeks, respectively. The length of the school year varies among the states as well as the day length. Students go to school 5 days a week.

The American education system consists of 3 basic components: elementary, secondary and higher education. Elementary education starts when pupils are 6 years old. The programme of studies in the elementary school includes the following subjects: English, Arithmetic, Geography, History of the USA, Natural sciences, Physical Training, Singing, Drawing, wood or metal work. The education is mostly concentrated on the basic skills (speaking, reading, writing and arithmetic).

Secondary education begins when children move on to high or secondary school in the ninth grade, where they continue their studies until the twelfth grade. The secondary school curriculum is built around specific subjects rather than general skills. Although there is always a number of basic subjects in the curriculum: English, Mathematics, Science, Social Studies and Physical Education, the students have an opportunity to learn some elective subjects, which are not necessary for everybody. After the first two years of education they can select subjects according to their professional interests.

After graduating from high schools the majority of the Americans go on studying at higher education establishments. In universities they have to study for four years to get a bachelor's degree. In order to get a master's degree they must study two years more and, besides, be engaged in a research work.

Вопросы к тексту:

1. What is the difference between education system in the USA and Great Britain?
2. Are public schools free in the USA?
3. What does American education system consist of?
4. What is the main goal of education in the USA?
5. What subjects do American students study?
6. How many years do the students study to get a bachelor's degree?

### **Two-stroke Engine**

Engines based on the two-stroke cycle use two strokes (one up, one down) for every power stroke. Since there are no dedicated intake or exhaust strokes, alternative methods must be used to scavenge the cylinders. The most common method in spark-ignition two-strokes is to use the downward motion of the piston to pressurize fresh charge in the crankcase, which is then blown through the cylinder through ports in the cylinder walls.

Spark-ignition two-strokes are small and light for their power output and mechanically very simple; however, they are also generally less efficient and more polluting than their four-stroke counterparts. In terms of power per  $\text{cm}^3$ , a two-stroke engine produces comparable power to an equivalent four-stroke engine. The advantage of having one power stroke for every  $360^\circ$  of crankshaft rotation (compared to  $720^\circ$  in a 4 stroke motor) is balanced by the less complete intake and exhaust and the shorter effective

compression and power strokes. It may be possible for a two stroke to produce more power than an equivalent four stroke, over a narrow range of engine speeds, at the expense of less power at other speeds.

Small displacement, crankcase-scavenged two-stroke engines have been less fuel-efficient than other types of engines when the fuel is mixed with the air prior to scavenging allowing some of it to escape out of the exhaust port. Modern designs use air-assisted fuel injection which avoids this loss, and are more efficient than comparably sized four-stroke engines. Fuel injection is essential for a modern two-stroke engine in order to meet ever more stringent emission standards.

Research continues into improving many aspects of two-stroke motors including direct fuel injection, amongst other things. The initial results have produced motors that are much cleaner burning than their traditional counterparts. Two-stroke engines are widely used in snowmobiles, lawnmowers, string trimmers, chain saws, jet skis, mopeds, outboard motors, and many motorcycles. Two-stroke engines have the advantage of an increased specific power ratio (i.e. power to volume ratio), typically around 1.5 times that of a typical four-stroke engine.

The largest internal combustion engines in the world are two-stroke diesels, used in some locomotives and large ships. They use forced induction (similar to super-charging, or turbo charging) to scavenge the cylinders; an example of this type of motor is the Wartsila-Sulzer turbocharged two-stroke diesel as used in large container ships. It is the most efficient and powerful internal combustion engine in the world with over 50% thermal efficiency. For comparison, the most efficient small four-stroke motors are around 43% thermal efficiency (SAE 900648); size is an advantage for efficiency due to the increase in the ratio of volume to surface area.

Common cylinder configurations include the straight or inline configuration, the more compact V configuration, and the wider but smoother flat or boxer configuration. Aircraft engines can also adopt a radial configuration which allows more effective cooling. More unusual configurations such as the H, U, X, and W have also been used.

Multiple crankshaft configurations do not necessarily need a cylinder head at all because they can instead have a piston at each end of the cylinder called an opposed piston design. Because here gas in and outlets are positioned at opposed ends of the cylinder, one can achieve uniflow scavenging, which is, like in the four stroke engine, efficient over a wide range of revolution numbers. Also the thermal efficiency is improved because of lack of cylinder heads. This design was used in the Junkers Jumo 205 diesel aircraft engine, using at either end of a single bank of cylinders with two crankshafts, and most remarkably in the Napier Deltic diesel engines. These used three crankshafts to serve three banks of double-ended cylinders arranged in an equilateral triangle with the crankshafts at the corners. It was also used in single bank locomotive engines, and continues to be used for marine engines, both for propulsion and for auxiliary generators.

Вопросы к тексту:

1. What engines are called two-stroke engines?
2. Are spark-ignition two-strokes small and light for their power output and mechanically very simple?
3. Are they more efficient than their four-stroke counterparts?
4. Where are two-stroke engines used?
5. What are the largest internal combustion engines in the world?
6. What do common cylinder configurations include?

### **Business Letter**

Letter writing is an art. A letter on one topic can be written in different styles with the help of various formats. Writing a letter is a difficult task for some because of format used for writing. The letter has to have following parts. They are date, name and address of sender and receiver, salutation, main

body and complimentary closure. When all these parts are combined together then you will get a well drafted letter. Writing as well as receiving a letter is always special. A Letter is a platform where you can express your innermost feelings in a straightforward manner.

Business letters and personal letters are two types of letters. For all official and formal situations, you write business letter whereas letters written to friends, relatives, acquaintances are personal letters. Both follow the same format only the difference lies in the language used for writing. In business letters, formal language is used and situations discussed are work related. In personal letters language is informal and you discuss personal and intimate topics.

#### Business Letter Writing

When an individual starts working in a professional environment, he needs to understand the various nuances of business letter writing. Business letter has to be brief and concise. The purpose of writing the letter should feature in the first paragraph. Give enough information about the main idea but be specific. Professionals do not have time to read long letters.

Let's have a look at the most common types of business letters:

**Acknowledgement Letter:** This type of letter is written when you want to acknowledge someone for his or her help or support. It can be used to express your gratitude towards someone for being with you in the time of trouble, or the financial, emotional and moral support you received from them.

**Apology Letter:** An apology letter is written for a failure in delivering the desired results, and any mistake that has caused trouble for others. With the letter, you can confess your wrong doings and put your stand in a firmer manner on rectifying them.

**Appreciation Letter:** An appreciation letter is written to appreciate some one's work in the organization. This type of letter is written by a superior to his junior. An organization can also write it to other organization, thanking the client for doing business with them.

**Complaint Letter:** A complaint letter is written to express you displeasure against some product or service delivered to you by others. You can also use it to show that you are not happy for the price charged to you on the invoice, or the service quality.

**Inquiry Letter:** It is clear from the title itself that the letter of inquiry is written to make an inquiry. The inquiry could be about a product or service, renting an office or a residential place, business terms, etc. If you have ordered a product and yet not received it then you can write a letter to inquire when you will be receiving it.

**Order Letter:** This letter as the name suggests is used for ordering products and services. It should contain correct information about the thing you are ordering with the desired quantity and expected price. It is used as a legal document to guarantee the transaction between customers and businesses.

**Letter of Recommendation:** This type of letter is written to recommend a person for a job position. It states positive aspects of the applicant's personality and how he/she would be an asset for the organization. It is also used for promoting a person in the organization, recommending a supplier, vendor or a contractor to a company.

#### Вопросы к тексту:

1. What is a business letter?
2. What are the main components of a business letter?
3. When do we use an acknowledgement letter?
4. What is the difference between an apology letter and an appreciation one?
5. What are the features of a complaint letter?
6. What is the difference between an inquiry letter and an order one?

#### Engineer

An engineer is a professional practitioner of engineering, concerned with applying scientific knowledge, mathematics, and ingenuity to develop solutions for technical problems. Engineers design

materials, structures, and systems while considering the limitations imposed by practicality, regulation, safety, and cost. The word engineer is derived from the Latin roots *ingeniare* ("to contrive, devise") and *ingenium* ("cleverness").

Engineers are grounded in applied sciences, and their work in research and development is distinct from the basic research focus of scientists. The work of engineers forms the link between scientific discoveries and their subsequent applications to human needs and quality of life.

Engineers develop new technological solutions. During the engineering design process, the responsibilities of the engineer may include defining problems, conducting and narrowing research, analyzing criteria, finding and analyzing solutions, and making decisions. Much of an engineer's time is spent on researching, locating, applying, and transferring information. Indeed, research suggests engineers spend 56% of their time engaged in various different information behaviours, including 14% actively searching for information.

Engineers must weigh different design choices on their merits and choose the solution that best matches the requirements. Their crucial and unique task is to identify, understand, and interpret the constraints on a design in order to produce a successful result.

Engineers apply techniques of engineering analysis in testing, production, or maintenance. Analytical engineers may supervise production in factories and elsewhere, determine the causes of a process failure, and test output to maintain quality. They also estimate the time and cost required to complete projects. Supervisory engineers are responsible for major components or entire projects.

Engineering analysis involves the application of scientific analytic principles and processes to reveal the properties and state of the system, device or mechanism under study. Engineering analysis proceeds by separating the engineering design into the mechanisms of operation or failure, analyzing or estimating each component of the operation or failure mechanism in isolation, and re-combining the components. They may analyze risk.

Many engineers use computers to produce and analyze designs, to simulate and test how a machine, structure, or system operates, to generate specifications for parts, to monitor the quality of products, and to control the efficiency of processes.

Most engineering programs involve a concentration of study in an engineering specialty, along with courses in both mathematics and the physical and life sciences. Many programs also include courses in general engineering and applied accounting. A design course, sometimes accompanied by a computer or laboratory class or both, is part of the curriculum of most programs. Often, general courses not directly related to engineering, such as those in the social sciences or humanities, also are required.

Вопросы к тексту:

1. What is an engineer?
2. Does the work of engineers form the link between scientific discoveries and their subsequent applications to human needs and quality of life?
3. What do engineers develop?
4. What is much of an engineer's time spent on?
5. What techniques do engineers apply?
6. What do most engineering programs include?

### *Немецкий язык*

#### **Von Erlernen der deutschen Sprache**

Wir wissen, dass das Erlernen einer Fremdsprache keine leichte Sache ist. Es erfordert viel Zeit und Kraft. In unserer Zeit ist es besonders wichtig, Fremdsprachen zu studieren. Die Menschen lernen Sprachen, weil sie diese bei ihrer Arbeit brauchen. Manche reisen ins Ausland, und für andere ist dieses Erlernen ein Hobby.

Ich habe Deutsch in der Schule gelernt. Wir hatten Deutschunterricht zweimal in der Woche: am Dienstag und am Freitag. Ich habe fleißig gelernt, weil ich Deutsch gut kennen möchte. Deutsch ist neben Englisch eine wichtige Sprache. Es ist eine Sprache der Kultur und Wissenschaft. Wir wissen, dass es die Sprache der großen Schriftsteller wie Goethe, Schiller, Heine, Brecht und vieler anderen ist. Ihre Werke gehören der Weltliteratur an. Viele deutsche Gelehrte wie Conrad Röntgen, Robert Koch, Rudolf Diesel, George Ohm leisteten einen großen Beitrag zur Entwicklung der Wissenschaft in der ganzen Welt. Diese Sprache wird heute in Deutschland, Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und Liechtenstein gesprochen. Außerdem ist Deutsch eine Arbeitssprache vieler internationaler Organisationen. Für 140 Millionen Europäer ist Deutsch die Muttersprache. Nach Angaben des Goethe-Instituts in München lernten Anfang der 90-er Jahre weltweit 18 Mio-20 Mio Menschen in der Schule die deutsche Sprache als Fremdsprache, davon zwei Drittel in Osteuropa.

Wie jede andere Sprache hat Deutsch seine Besonderheiten. Außerdem zeichnet sich Deutsch durch die Vielfalt seiner Dialekte aus. Deutsch ist auch an Phraseologismen sehr reich. Beim Erlernen der Sprache ist es wichtig, Sprechfertigkeiten zu entwickeln. Also man muss von Anfang an Deutsch sprechen.

Вопросы к тексту:

1. Was erfordert das Erlernen einer Fremdsprache?
2. Wozu lernen die Menschen Sprachen?
3. Ist Deutsch eine wichtige Sprache? Warum?
4. Welche großen deutschen Schriftsteller und Wissenschaftler kennen Sie?
5. In welchen Ländern wird diese Sprache gesprochen?
6. Woran ist die deutsche Sprache sehr reich?

### **Bildungswesen**

Rund 70 % aller Kinder im Vorschulalter besuchen den Kindergarten. Der Besuch von Schulen und Berufsschulen ist in Russland unentgeltlich. Berufsschulen bilden Techniker aus und das Studium dauert hier 1–3 Jahre. Die Verfassung legt die obligatorische Allgemeinbildung (9 Klassen) fest, sie garantiert die Zugänglichkeit und Unentgeltlichkeit der Vorschul-, der grundlegenden Allgemein- und der mittleren Berufsbildung in staatlichen oder kommunalen Bildungseinrichtungen und in Betrieben und gibt jedem das Recht, auf Wettbewerbsgrundlage kostenlos eine Hochschulbildung in einer staatlichen oder kommunalen Bildungseinrichtung und in einem Betrieb zu bekommen. Die Kontinuität der Bildung in Russland wird durch die mehrstufige Struktur und die Mannigfaltigkeit der Bildungseinrichtungengewährleistet. 1997/98 gab es im Lande rund 70 000 staatliche allgemeinbildende Schulen, die mehr als 21 Mio Kinder besuchten. Dazu gab es 4100 Bildungseinrichtungen des Systems der Grundberufsbildung, wo 2 Mio 670 000 Schüler lernten, und 2600 staatliche mittlere Fachbildungseinrichtungen mit 2 Millionen Schülern.

Das Hochschulsystem umfasst Hochschulen und Universitäten. Die Aufgabe der Hochschulen ist es, die Jugendlichen vor allem beruflich auszubilden. Studenten bekommen monatlich Stipendien. Das Studium war bisher unentgeltlich, einige Universitäten aber beabsichtigen Studiengebühren zu erhöhen.

Nach der Zahl der Studierenden an den staatlichen Hochschulen steht Russland am ersten Platz in der Welt: an seinen 567 Universitäten, Akademien und Hochschulen studieren zirka 3 Mio Menschen. Das ist mehr als in allen Ländern Westeuropas zusammengenommen. In den letzten Jahren wurde das Netz von Hochschulen bedeutend erweitert. Auch die Zahl der Studenten nimmt zu. So wurden im Jahre 1996 an den Hochschulen etwa 730 000 Studenten immatrikuliert. Das war die größte Zahl in der Geschichte des russischen Bildungssystems. Heute ist es möglich geworden, eine Ausbildung an privaten Lehranstalten zu bekommen. Die Zahl der letzteren ist zwar nicht groß, aber sie nimmt von Jahr zu Jahr zu. An den nicht staatlichen allgemein bildenden Schulen, deren Zahl 1996/97 sich auf 540 belief, lernten 46 900 Schüler, an 58 mittleren Fachbildungseinrichtungen 23000 Schüler und an den 244 Hochschulen, die im Besitze einer staatlichen Lizenz waren, studierten 162 500 Menschen. Die



entgeltliche Bildung ist teuer, und nicht alle können sie sich leisten. An den Hochschulen Russlands, darunter auch an militärischen, studieren rund 70 000 ausländische Bürger. Die Dokumente über die Hoch- bzw. Oberschulbildung werden heute in allen europäischen Ländern anerkannt.

Neben Universitäten und Hochschulen gibt es in Russland noch die Russische Akademie der Wissenschaften, die vor allem Forschungseinrichtung ist. Das Studium an den Hochschulen dauert 4–5 Jahre. Danach kann man noch 1–3 Jahre weiter studieren, Prüfungen ablegen und Kandidat der Wissenschaft werden. Wenn man hervorragende wissenschaftliche Beiträge leistet, wird man Doktor der Wissenschaft.

Вопросы к тексту:

1. Was garantiert die Verfassung den Bürgern Russlands?
2. Wodurch wird die Kontinuität der Bildung gewährleistet?
3. Wie unterteilt sich das Hochschulsystem?
4. Was ist die Aufgabe der Hochschulen?
5. Ist das Studium an den Hochschulen kostenlos?
6. Wie steht es heute mit den Hochschulen in Russland?

### **Berufsausbildung in Deutschland: das duale System**

Die Ausbildung zu einem bestimmten Beruf, z.B. Mechaniker oder Industriekauffrau, erfolgt in Deutschland nach dem Prinzip des dualen Systems. Dabei wird der Auszubildende (auch Lehrling genannt) teilweise im Betrieb (praktisch) und teilweise in der Berufsschule (theoretisch) ausgebildet. Konkret heißt das, dass der Azubi an etwa vier Tagen in der Woche in einem Unternehmen arbeitet, wo er Berufspraxis erfährt. An einem bis zwei Tagen besucht er die Berufsschule, wo er berufstheoretischen und allgemeinbildenden Unterricht hat.

Mit dem Ausbildungsunternehmen hat der Lehrling einen Ausbildungsvertrag, in dem genau festgelegt ist, wie lange die Ausbildung dauert und was ihre Inhalte sind (das heißt, was der Lehrling am Ende der Ausbildung können muss).

Der begleitende Besuch der Berufsschule ist Pflicht (etwa 8 bis 12 Stunden pro Woche). Der Jugendliche erfährt also im Betrieb dieselben Bedingungen, unter denen der erlernte Beruf später auch ausgeübt werden muss. Er arbeitet praktisch mit und lernt dabei nicht nur die Inhalte seines Berufes, sondern auch die sozialen Beziehungen in der Arbeitswelt kennen.

Вопросы к тексту:

1. Nach welchem Prinzip erfolgt die Berufsausbildung in Deutschland?
2. Was bedeutet das duale System der Ausbildung?
3. Wie viele Tage arbeitet der Azubi im Ausbildungsbetrieb?
4. Welche Schule muss er außerdem besuchen?
5. Welchen Vertrag hat der Azubi mit seinem Ausbildungsunternehmen?
6. Was lernt der Azubi im Betrieb kennen?

### **Berufswahl**

Die erste selbstständige Entscheidung im Leben jedes Jugendlichen ist die Berufswahl. Sie bestimmt das künftige Leben. Dieser wichtige Schritt darf nicht falsch gemacht werden. Bei falscher Wahl tauchen viele Probleme auf, welche das Leben erschweren oder sogar ruinieren können. Oft spielen die Berufe der Eltern bei den Berufsvorstellungen der Jugendlichen eine große Rolle. Die Traumberufe entstehen nicht zufällig: sie reifen in der Familie oder im Unterricht. Die Berufswahl können nicht selten Verwandte oder Freunde beeinflussen oder sogar bestimmen. Wenn das so ist, dann kann man die Vor- und Nachteile eines konkreten Berufs verfolgen und in Zukunft viele Enttäuschungen vermeiden. In diesem Fall hat man

klare Vorstellungen, was man von dem Beruf erwarten kann. Das ist ja wichtig, denn im Alltag sehen viele Dinge anders als im Traum aus. Die Realität kann anders sein als man sie sich vorstellt. Der Beruf, den man wählt, muss den Interessen sowie den realen Möglichkeiten entsprechen.

Bei der Berufswahl sind vor allem Leistungen, Fähigkeiten und Neigungen entscheidend. Bei einer guten schulischen Ausbildung gibt es mehr Möglichkeiten, sich mit der Wunschtätigkeit zu beschäftigen. Es ist wichtig, selbstkritisch zu sein und eigene Fähigkeiten richtig einschätzen zu können.

Wenn man sich überschätzt, dann wird man später bedauern und umsonst die kostbare Zeit verlieren. So kann man manchmal hören, dass jemand sein Studium abgebrochen hat und einen neuen Beruf zu bekommen versucht. Also die Erwartungen fallen oft mit der Wirklichkeit nicht zusammen. Wenn das Hobby zum Beruf wird, dann empfindet man die Arbeit als Freude. Derartige Arbeit bringt immer Genugtuung und Glück. Aber sehr oft ist es leider nicht der Fall. Sehr vielen Jugendlichen gefallen heute kreative Berufe wie Maler, Bildhauer, Architekt, Designer, Manager und andere.

Вопросы к тексту:

1. Was bestimmt die Berufswahl?
2. Welche Rolle spielen die Berufe der Eltern und Freunde bei der Berufswahl?
3. In welchem Fall kann man die Enttäuschungen vermeiden?
4. Was spielt eine entscheidende Rolle bei der Berufswahl?
5. Welche Chancen gibt es bei einer guten schulischen Ausbildung?
6. Warum ist die Selbsteinschätzung wichtig?

### **Werkzeuge und ihre Anwendung**

Nehmen wir an, dass wir zwei Stücke Holz und irgendwelche Werkzeuge haben. Diese Stücke Holz möchten wir fest miteinander verbinden. Wie können wir das machen? Es gibt verschiedene Weisen, diese Operation auszuführen. Hier sind nur einige von ihnen.

1. Die einfachste Weise ist es, das eine Stück Holz mit dem anderen mit Hilfe eines Bindfadens zu verbinden. Aber dann werden sie kaum längere Zeit zusammenhalten können.

2. Die zweite einfache Weise. Sie nehmen Tischlerleim, leimen die beiden Stücke und drücken sie zusammen. Wenn Sie Glück haben, dann kleben die Stücke zusammen.

3. Eine andere Weise besteht darin, dass Sie dabei Nägel anwenden. Dann brauchen Sie auch einen Hammer. Schlagen Sie die Nägel ins Holz ein. Dabei achten Sie darauf, dass diese Nägel nicht zu kurz und nicht zu lang sind. Wenn die Nägel zu kurz sind, werden sie die Stücke nicht zusammenhalten. Sind sie aber zu lang, dann zerspalten sie das Holz.

4. Wenn Sie Schrauben gebrauchen wollen, so müssen Sie vor allem eine Öffnung in einem der Stücke und ein kleineres Loch in dem anderen bohren. Dann legen Sie die Schraube in die Öffnung ein und gebrauchen Sie einen Schraubenzieher, um die beiden Stücke fest zu verschrauben. Das ist eine zuverlässige Weise, Holzstücke zu verbinden.

5. An Stelle der Schrauben können Sie auch einen Bolzen und eine Mutter verwenden. In diesem Fall haben Sie Öffnungen in den beiden Holzstücken zu bohren. Dann legen Sie den Bolzen in beide Öffnungen ein und ziehen Sie die Mutter am Ende des Bolzens fest. Verwenden Sie dabei einen Schraubenschlüssel.

6. Die schwerste Weise der Verbindung von zwei Holzstücken besteht darin, dass Sie eine Fuge machen sollen. Um dies zu tun, brauchen Sie eine Säge. Es gibt verschiedene Arten von Fugen. Aber wichtig ist, dass Sie in einem der Holzstücke eine Form machen und in dem anderen Stück einen passenden Klotz aussägen. Danach legen Sie die beiden Stücke zusammen und leimen Sie sie.

Wenn das gut geklappt hat, so können Sie sich sagen: „Das Werk lobt den Meister“. Jeder Sache sind Sie dann gewachsen. Jeder Haushaltsmeister soll einen Werkzeugsatz oder je einen Schlosser- und Tischlerwerkzeugsatz zur Verfügung haben. Für die Holzbearbeitung sind benötigt: Axt, Fuchsschwanz,

Hobel, Stemmeisen, Drillbohrer und Holzbohrer. Als Werkzeuge für Metallbearbeitung können dienen: Schraubstock, Flachzange, Zange, Fuchsschwanz, LötKolben, Meissel und Kreuzmeissel.

Von den Materialien muss man an der Hand haben solche wie Bretterreste, Furnierholz, Draht, Blech, Reste von Plast, Kunstleder, Schnüre, Drähte u.a. Werkzeuge und Materialien, die ordentlich in Kisten gelegt sind, werden besser aufbewahrt und sie können leichter benutzt werden. Viel Erfolg!

Вопросы к тексту:

1. Was ist die einfachste Weise, zwei Holzstücke miteinander zu verbinden?
2. Welche Werkzeuge braucht man dabei?
3. Kann man diese Stücke zusammenleimen?
4. Was ist dazu notwendig?
5. Wie kann man die 2 Holzstücke verschrauben?
6. Welche Werkzeuge sind dabei brauchbar?

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменений	Подпись	Расшифровка подписи	Дата внесения изменения
	замененных	новых	аннулированных				